


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Fakultet I: Technologie informacyjne w zarządzaniu projektami		15.9.0015	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Glottodydaktyki i Przetwarzania Języka Naturalnego			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	język niemiecki w przekładzie i biznesie
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr hab. Anna Bączkowska, profesor uczelni; dr hab. Miłoslawa Borzyszkowska-Szewczyk, profesor uczelni; dr Anna Socka; dr Marta Turska; mgr Monika Szafrąska; dr Marta Bieszk			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		3	
Ćw. audytoryjne		30 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin - prace domowe (prezentacje, projekty);	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		15 godzin - przygotowanie do zaliczenia).	
Liczba godzin		Razem: 75 godzin = 3 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2022/2023 letni			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
fakultatywny (do wyboru)		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
<ul style="list-style-type: none"> - Dyskusja - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Rozwiązywanie zadań 		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		<ul style="list-style-type: none"> - wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja - zaliczenie ustne - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - kolokwium - Wykonanie testów kontrolnych oraz pracy zaliczeniowej z zakresu obsługi zaawansowanych funkcji wybranego oprogramowania będącego przedmiotem nauczania 	
		Podstawowe kryteria oceny	

Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:

- zaliczenia testów z omawianych zagadnień – 30%;
- prac zaliczeniowych z wykonania zadań praktycznych – 70%.

Ocenianie na podstawie Regulaminu Studiów UG:

Wartość procentowa efektów uczenia się wymaganych do uzyskania oceny*

bardzo dobry 5,0: 91 i więcej;

dobry plus 4,5: 81 – 90;

dobry 4,0: 71 – 80;

dostateczny plus 3,5: 61 – 70;

dostateczny 3,0: 51 – 60;

niedostateczny 2,0: 50 i mniej.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	obserwacja i ocena dyskusji (wysnuwania wniosków)	rozwiązywanie zadań (badanie poprawności)	obserwacja projektów
Wiedza			
K_W01	x		x
K_W09		x	
K_W11			x
K_W14	x		
Umiejętności			
K_U01	x	x	x
K_U02	x	x	x
K_U08	x	x	x
K_U09	x	x	x
Kompetencje społeczne			
K_K01	x		x
K_K02	x		x
K_K04	x		x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Brak

B. Wymagania wstępne

Brak

Cele kształcenia

Ugruntowanie i pogłębienie u studentów umiejętności z zakresu technik informacyjnych potrzebnych w pracy w sferze komunikacji międzykulturowej, obcojęzycznej, w środowisku międzynarodowej korporacji.

Treści programowe

W zależności od zainteresowań i potrzeb uczestników, także od dostępności w roku realizacji przedmiotu nowych narzędzi, tematyka zajęć obejmuje:

- Zaawansowane funkcje programu MS Excel, służące wizualizacji danych: Charted, Chartbuilder, czy Fusioncharts, ale także: formatowanie warunkowe, funkcje: sum, sumproduct, average, 5age, if, iferror, etc., tabele przestawne, wykresy (również wykresy kombinowane), data validation, filtrowanie, sortowanie; formatowanie tabel, vlook up; formuły logiczne, tekstowe, daty i czasu; importowanie danych z innych plików (np. z MS Word)).
- Zaawansowane funkcje programu MS Outlook (Konfigurowanie Outlooka, szybkie kroki, zarządzanie wieloma kontami, książka adresowa, organizacja kalendarza, zadań i notatek).
- Zaawansowane funkcje narzędzi do przygotowania prezentacji multimedialnych.
- Korpusy językowe w analizie danych tekstowych (w tym korpusy języka niemieckiego).
- Narzędzia uniwersalne, także do sporządzania prezentacji, wystąpień, wywiadów: canva, tableau public, tworzenie ankiet np. w formsach, googlach, prostych narzędzi do sondaży, np. mindomo
- Programy/aplikacje do organizowania współpracy (np. Asana, Trello), ale też inne projektowe, typu kanban

Wykaz literatury

Literatura przedmiotowa do dookreślenia krótko przed realizacją zajęć (w momencie dookreślenia obsady)

Prowadzący każdorazowo uaktualnia listę literatury

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W01, K_W09, K_W11, K_W14 K_U01, K_U02, K_U08, K_U09 K_K01, K_K02, K_K04	<p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotu dotyczącą interkulturowości w technologiach informacyjnych, koncepcjach teoretycznych i metodologii tej subdyscypliny i przydatności kompetencji w przyszłej pracy zawodowej (K_W01); • rozumie zastosowanie e-współpracy (K_W01); • analizuje korzyści zastosowania kształcenia elektronicznego (K_W01); • ma świadomość kompleksowej natury języka w odniesieniu do technologii informacyjnych, który przejawia się też w mediach, różnorodności funkcjonowania języka w różnych zakresach komunikacji (K_W09); • identyfikuje potrzebę badania tej kompleksowości (K_W09); • ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu wybranych zagadnień ekonomicznych i prawnych, biznesowych, społecznych, międzykulturowych, zorientowaną także na zastosowanie praktyczne przy wykorzystaniu narzędzi TIK, przede wszystkim w zakresie współpracy międzynarodowej związanej z obszarem języka polskiego i niemieckiego (K_W09); • zna, rozumie i rozróżnia mechanizmy, bariery i procesy komunikacji międzykulturowej, szczególnie w związku z opracowaniem projektów z użyciem narzędzi TIK (K_W11); • zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości z wykorzystaniem TIK i powiązaniem z dyscypliną, jaką jest lingwistyka, translacja i mediacja międzykulturowa (K_W14).
	<p>Umiejętności</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł; posiada rozwinięte umiejętności badawcze; dobiera adekwatne metody, techniki i narzędzia; wyciąga wnioski, opracowuje i prezentuje wyniki w zakresie literaturoznawstwa lub językoznawstwa; potrafi wykorzystywać i integrować wiedzę z kilku dyscyplin naukowych z wykorzystaniem TIK (K_U01, K_U02); • potrafi w sposób krytyczny korzystać z dostępnych urządzeń multimedialnych i nowoczesnej technologii w celu pozyskania informacji, samokształcenia, nawiązania kontaktu ze specjalistami oraz z osobami reprezentującymi inne kręgi kulturowe (K_U08); • potrafi pracować nad wspólnym projektem językowo-informatycznym (K_U08); • potrafi odpowiednio planować i określać priorytety służące realizacji określonego przez siebie i innych zadania (K_U09); • potrafi współpracować z innymi studentami w ramach zadań zespołowych i projektowych, także o charakterze interdyscyplinarnym (K_U09); • potrafi przyjmować różne role w zespole (K_U09); • porównuje i decyduje w zakresie wyboru form komunikacji (K_U09); • porównuje i decyduje w zakresie wyboru elementów pracy zespołowej, np. dąży do rozwiązania przedstawionego problemu wytworzenia kursu dla nauczania na odległość (K_U09); • wykazuje kreatywność w procesie projektowania kursów e-learningowych (K_U09); • potrafi rozpoznawać procesy oraz bariery w komunikacji międzykulturowej, proponować rozwiązania w celu ich przełamania (K_U09); • interpretuje korzyści podejścia Rapid Instructional Design dla konkretnej sytuacji projektowej (K_U09); • opisuje narzędzia dla opracowania szkoleń elektronicznych (K_U09).
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi ocenić, jak podejść analitycznie do problemu, nawiązać kontakty i zwrócić się o pomoc (K_K01); • jest zdolny do porozumiewania się z osobami będącymi i niebędącymi specjalistami w danej dziedzinie (K_K01); • jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych (K_K02);

- wykazuje aktywność (K_K02);
- podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych, np. sporządza specyfikacje obiektów multimedialnych, projektuje elementy oceniania, opracowuje koncepcję interfejsu użytkownika, wybiera szablon, definiuje strukturę, wprowadza treść (K_K02);
- uczestniczy i współtworzy prace, korzystając z różnych mediów (K_K04);
- rozumie potrzebę zachęcania innych do poznawania nowych rozwiązań oraz angażowania się na rzecz kształtowania rzeczywistości społecznej i inicjuje takie działania (K_K04);
- sprawnie zespołowo rozwiązuje problemy realizacji projektów informatycznych (K_K04).

Kontakt

anna.baczowska@ug.edu.pl